

# **ANNUAL REPORT**

**2019**

**of**

**Comité International Permanent des Linguistes  
Leiden, Netherlands**

## **CONTENTS**

## **Pagina**

### **FINANCIAL STATEMENTS**

|   |                    |   |
|---|--------------------|---|
| 2 | Compilation Report | 1 |
|---|--------------------|---|

### **ANNUAL ACCOUNT**

|   |                                                 |   |
|---|-------------------------------------------------|---|
| 3 | Balance sheet at december 31, 2019 (See page 6) | 2 |
| 4 | Profit and Loss account (See page 9)            | 4 |
| 5 | Notes to financial statements                   | 5 |
| 6 | Notes to balance sheet at december 31, 2019     | 6 |
| 7 | Profit and Loss Account                         | 9 |

### **ADDITIONAL INFORMATION**

|   |                             |    |
|---|-----------------------------|----|
| 8 | Appropriation of the result | 12 |
|---|-----------------------------|----|

Comité International Permanent des Linguistes  
Leiden, Netherlands

Leiden, 14-07-2020

File: 7126

To: Comité International Permanent des Linguistes

## **1 COMPILATION REPORT**

### **Introduction**

In accordance with your instructions and on the basis of information provided by the company's management, we have compiled the financial statements of Comité International Permanent des Linguistes, for the year 2019 in accordance with standards for compilation engagements generally accepted in the Netherlands, for purposes of their presentation in conformity with accounting principles generally accepted in the Netherlands. These financial statements are your responsibility. We have not audited or reviewed these financial statements and, accordingly, express no assurance thereon.

### **Scope**

We have compiled the financial statements in accordance with standards for compilation engagements generally accepted in the Netherlands. Our procedure were limited primarily to gathering, processing, classifying and summarising financial information. These procedures do not provide the same level of assurance about whether the financial statements are free of material misstatements as that provided by an audit or a review.

### **Confirmation**

Based on the information provided tot us, we have compiled the financial statements in accordance with accounting principles generally accepted in the Netherlands and the financial reporting requirements included in Part 9 of Book 2 of the Netherlands Civil Code.

**2 Balance sheet at december 31, 2019 (See page 6)**

**ASSETS**

|                                 | 31 december 2019 |                | 31 december 2018 |                |
|---------------------------------|------------------|----------------|------------------|----------------|
|                                 | €                | €              | €                | €              |
| <b>Fixed Assets</b>             |                  |                |                  |                |
| <i>Tangible fixed assets</i>    |                  | 1.010          |                  | 1.755          |
| <b>Current assets</b>           |                  |                |                  |                |
| Accounts receivable             | 8.599            |                | 12.601           |                |
| Other assets                    | -                |                | 80               |                |
|                                 |                  | 8.599          |                  | 12.681         |
| <i>Stocks and bonds</i>         |                  | 131.589        |                  | 128.534        |
| <i>Cash at bank and on hand</i> |                  | 333.781        |                  | 338.628        |
|                                 |                  |                |                  |                |
|                                 |                  | <u>474.979</u> |                  | <u>481.598</u> |

**EQUITY AND LIABILITIES**

|                            | 31 december 2019 |                | 31 december 2018 |                |
|----------------------------|------------------|----------------|------------------|----------------|
|                            | €                | €              | €                | €              |
| <b>Equity</b>              |                  |                |                  |                |
| Equity and reserves        |                  | 471.163        |                  | 475.103        |
| <b>Current liabilities</b> |                  |                |                  |                |
| Other liabilities          |                  | 3.816          |                  | 6.495          |
|                            |                  | <u>474.979</u> |                  | <u>481.598</u> |

### 3 Profit and Loss account (See page 9)

|                                 | 2019   |         | 2018   |          |
|---------------------------------|--------|---------|--------|----------|
|                                 | €      | €       | €      | €        |
| <b>Revenues</b>                 | 27.129 |         | 32.542 |          |
| Expenses                        | 18.919 |         | 24.794 |          |
| <b>Gross margin</b>             |        | 8.210   |        | 7.748    |
| <b>Costs</b>                    |        |         |        |          |
| Management Fee                  | 6.700  |         | 8.000  |          |
| Depreciation                    | 745    |         | 690    |          |
| Miscelaneous                    | 7.815  |         | 9.346  |          |
| <b>Total operating expenses</b> |        | 15.260  |        | 18.036   |
| <b>Result</b>                   |        | (7.050) |        | (10.288) |
| Stock exchange profits (losses) | 3.049  |         | (184)  |          |
| Interest income                 | 61     |         | 120    |          |
| <b>Financial result</b>         |        | 3.110   |        | (64)     |
| <b>Net Result</b>               |        | (3.940) |        | (10.352) |

## **4 NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS**

### **Foreign currencies**

Transactions arising in foreign currencies are translated into the local currency at the exchange rate at the date of the transaction. At the balance sheet date, assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated at the year-end rate of exchange. The resulting net translation gains or losses are included in the profit and loss account.

### **Employee information**

The committee had no employees in 2019 not in 2018.

### **Summary of significant accounting policies**

#### **Tangible fixed assets**

Tangible fixed assets are stated at cost, less accumulated depreciation. Depreciation is provided using the straight-line method over the estimates useful lives of the assets.

#### **Accounts receivable and liabilities**

Accounts receivable are stated net of a provision for doubtful debts. All other assets and liabilities are stated at the amounts at which they were acquired or incurred.

#### **Stocks and bonds**

Stocks and bonds are stated at the lower of cost or marked value.

#### **Cash at bank and on hand**

Cash at bank and on hand are stated at nominal value.

#### **Revenues and expenses**

Revenues relate to the contributions from member countries. Expenses are allocated to the year to which they relate.

## 5 NOTES TO BALANCE SHEET AT DECEMBER 31,2019

### ASSETS

#### Fixed assets

##### Tangible fixed assets

|                               | <u>Inventaris</u>   |
|-------------------------------|---------------------|
|                               | €                   |
| Investment                    | 5.863               |
| Depreciation                  | <u>(4.108)</u>      |
| Net book value at January 1   | <u><u>1.755</u></u> |
| <i>Mutations</i>              |                     |
| Depreciation                  | <u><u>(745)</u></u> |
| Investment                    | 5.863               |
| Depreciation                  | <u>(4.853)</u>      |
| Net book value at December 31 | <u><u>1.010</u></u> |

#### Current assets

|                            | <u>31-12-2019</u>   | <u>31-12-2018</u>    |
|----------------------------|---------------------|----------------------|
|                            | €                   | €                    |
| <i>Accounts receivable</i> |                     |                      |
| Royalties                  | 5.566               | 9.525                |
| Contributions receivable   | <u>3.033</u>        | <u>3.076</u>         |
|                            | <u><u>8.599</u></u> | <u><u>12.601</u></u> |
| <i>Other assets</i>        |                     |                      |
| Bond Allsafe               | <u><u>-</u></u>     | <u><u>80</u></u>     |



|                           | <u>31-12-2019</u> | <u>31-12-2018</u> |
|---------------------------|-------------------|-------------------|
|                           | €                 | €                 |
| <b>Stocks and bonds</b>   |                   |                   |
| AAB euro obligatiefonds   | 34.807            | 34.807            |
| Robeco Balanced Mix       | 26.924            | 26.497            |
| Robeco All Strat EU Bonds | 69.858            | 67.229            |
|                           | <u>131.589</u>    | <u>128.533</u>    |

|                           | <u>Amount</u> | <u>Stock<br/>market price</u> | <u>Acquisition<br/>price</u> | <u>Balance<br/>value at<br/>31-12-2019</u> | <u>Balance<br/>value at<br/>31-12-2018</u> |
|---------------------------|---------------|-------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
|                           |               | €                             | €                            | €                                          | €                                          |
| AAB euro obligatiefonds   | 340           | 37.436                        | 34.807                       | 34.807                                     | 34.807                                     |
| Robeco Balanced Mix       | 441           | 34.493                        | 26.924                       | 26.924                                     | 26.497                                     |
| Robeco All Strat EU Bonds | 702           | 71.066                        | 69.858                       | 69.858                                     | 67.229                                     |
|                           |               | <u>142.995</u>                | <u>131.589</u>               | <u>131.589</u>                             | <u>128.533</u>                             |

|  | <u>31-12-2019</u> | <u>31-12-2018</u> |
|--|-------------------|-------------------|
|  | €                 | €                 |

**Cash at bank and on hand**

|                                                        |                |                |
|--------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| ABN AMRO Bank N.V., NL11ABNA0453518818 Euro            | 2.555          | 6.192          |
| ABN AMRO Bank N.V., NL29ABNA0453000126 Dollar          | 72.085         | 68.320         |
| ABN AMRO Bank N.V., NL13ABNA0408903244 Savings account | 190.025        | 195.000        |
| Robeco, 72.58.45.074 Savings account                   | 69.116         | 69.116         |
|                                                        | <u>333.781</u> | <u>338.628</u> |

## EQUITY AND LIABILITIES

|                                | <u>2019</u>       | <u>2018</u>       |
|--------------------------------|-------------------|-------------------|
|                                | €                 | €                 |
| <b>Equity</b>                  |                   |                   |
| Balance at January 1           | 475.103           | 485.455           |
| Net (loss) profit              | (3.940)           | (10.353)          |
| Balance at December 31         | <u>471.163</u>    | <u>475.102</u>    |
| <br><b>Current liabilities</b> |                   |                   |
|                                | <u>31-12-2019</u> | <u>31-12-2018</u> |
|                                | €                 | €                 |
| <br><b>Other liabilities</b>   |                   |                   |
| Miscellaneous                  | 1.604             | 5.983             |
| Contribution in advance        | 2.212             | 512               |
|                                | <u>3.816</u>      | <u>6.495</u>      |

## 6 PROFIT AND LOSS ACCOUNT

|                                                       | 2019            | 2018            |
|-------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|
|                                                       | €               | €               |
| <b>Profit and Loss by activity</b>                    |                 |                 |
| BL                                                    | 15.566          | 19.445          |
| Acquisition, meetings EC, Congress CIL 20             | (17.072)        | (20.328)        |
| Endangered Languages                                  | (1.847)         | (4.386)         |
| Contributions                                         | 11.563          | 13.017          |
|                                                       | <u>8.210</u>    | <u>7.748</u>    |
| <br><i>BL</i>                                         |                 |                 |
| Royalties                                             | 15.566          | 19.525          |
| Contribution KB                                       | -               | (80)            |
|                                                       | <u>15.566</u>   | <u>19.445</u>   |
| <br><i>Acquisition, meetings EC, CIL 20 Cape Town</i> |                 |                 |
| EC Travel Expences and accomodations                  | (15.260)        | (12.965)        |
| Miscellaneous                                         | (1.812)         | (7.363)         |
|                                                       | <u>(17.072)</u> | <u>(20.328)</u> |
| <br><i>Endangered Languages</i>                       |                 |                 |
| Workshop EL                                           | (1.847)         | (3.200)         |
| New initiatives                                       | -               | (1.186)         |
|                                                       | <u>(1.847)</u>  | <u>(4.386)</u>  |
| <br><i>Contributions</i>                              |                 |                 |
| Contributions                                         | 9.462           | 8.320           |
| Special Grants                                        | 1.467           | 1.467           |
| Exchange rate difference                              | 634             | 3.230           |
|                                                       | <u>11.563</u>   | <u>13.017</u>   |
|                                                       | <u>2019</u>     | <u>2018</u>     |
|                                                       | €               | €               |
| <br><b>Management</b>                                 |                 |                 |
| Management costs                                      | <u>6.700</u>    | <u>8.000</u>    |

|                                         | 2019         | 2018         |
|-----------------------------------------|--------------|--------------|
|                                         | €            | €            |
| <b>Depreciation</b>                     |              |              |
| Computers                               | 745          | 690          |
| <b>Miscellaneous costs</b>              |              |              |
| Costs of housing                        | (3)          | 1.121        |
| Office- and administration costs        | 1.730        | 1.607        |
| Transport costs                         | -            | 18           |
| Salescosts                              | 2.439        | 2.741        |
| General costs                           | 3.649        | 3.859        |
|                                         | <u>7.815</u> | <u>9.346</u> |
| <i>Costs of housing</i>                 |              |              |
| Rent storage unit                       | (3)          | 1.121        |
| <i>Office- and administration costs</i> |              |              |
| Office supplies                         | 471          | 382          |
| Website costs                           | 211          | -            |
| Contributions                           | 600          | 600          |
| Telephone and internet                  | 448          | 625          |
|                                         | <u>1.730</u> | <u>1.607</u> |
| <i>Transport costs</i>                  |              |              |
| Parking costs                           | -            | 18           |
| <i>Salescosts</i>                       |              |              |
| Promotional Gifts                       | 15           | -            |
| Food and drinks, representation         | 712          | 2.412        |
| Depreciation expenses debtors           | 1.712        | 329          |
|                                         | <u>2.439</u> | <u>2.741</u> |
| <i>General costs</i>                    |              |              |
| Accounting                              | 2.887        | 2.832        |
| Bank                                    | 761          | 999          |
| Assurances                              | -            | 30           |
| Miscellaneous                           | 1            | (2)          |
|                                         | <u>3.649</u> | <u>3.859</u> |

**Financial result**

|                                        | <u>2019</u>  | <u>2018</u>    |
|----------------------------------------|--------------|----------------|
|                                        | €            | €              |
| <i>Stock exchange profits (losses)</i> |              |                |
| Dividend                               | 1.125        | 1.740          |
| Result stocks and bonds                | <u>1.924</u> | <u>(1.924)</u> |
|                                        | <u>3.049</u> | <u>(184)</u>   |
| <i>Interest income</i>                 |              |                |
| Interest banks                         | <u>61</u>    | <u>120</u>     |

## **ADDITIONAL INFORMATION**

### **7 Appropriation of the result**

We propose to add the result for 2019 to the equity. On december 31, 2019 the equity amounted to €471.163 and €475.102 on December 31, 2018. This proposal has already been included in the financial statemens.

Prof. dr. D. Bradley  
President

Prof. dr. F. Steurs  
Secretary-General